



asian cultural council

2022 Japan Grant Program
Application Form for New York Fellowship
2022年度 ACC日本グラントプログラム
ニューヨーク・フェローシップ申請書

Funding Period: June 1, 2022 – December 31, 2023

1. Please fill in this application form **both in English AND Japanese**.
2. For questions about word limit: The limit of Japanese characters is for reference only. Content should be approximately the same for English and Japanese.
3. Application forms should be saved and submitted in doc, docx, odt, or rtf (rtfd) document file format.
4. All necessary documents with this application form should be attached in one e-mail and sent to application@accjpn.org with the subject line "2022 ACC application." The email message should not exceed 20MB.
5. **Application period: January 13 to February 3, 2022 (JST)**

渡航開始期間：2022年6月1日～2023年12月31日

1. 全ての項目について、**英語および日本語の両言語**で記入してください。
2. 英語での語数制限がある項目について：明記された日本語での字数制限は参考として、それぞれ同内容であることを優先してください。
3. 申請書は、doc, docx, odt, rtf (rtfd) いずれかの文書ファイル形式で保存し、提出してください。
4. すべての必要書類をEメール添付し、件名を「2022年度ACCグラント申請」として、application@accjpn.org までご提出ください。1申請につき1メールの送信とし、添付書類の数に関わらず、1メールの容量は20MB以内を遵守してください。
5. **申請受付期間：2022年1月13日(木)～2月3日(木) (日本時間)**

I. CONTACT INFORMATION 連絡先

Applicant Name and Gender 申請者の性別と名前:

いずれか選択してください。

Prefix and Gender: 敬称と性別：	Mr.	Male 男
------------------------------	-----	--------

Family Name：	Hagiwara	Given Name:	Yuta
苗字(姓):	萩原	名前(名):	雄太

Full name as it appears on your passport, if different from above:

パスポート記載姓名(上記氏名と異なる場合)：

-

Artist name or stage name, if different from above:

アーティスト名(上記氏名と異なる場合)：

-

Country of citizenship/国籍および市民権を持つ国 :

Japan/日本

Mailing address/現住所 :

1-6-14, Takinogawa, Kitaku, Tokyo, Japan 114-0023 /東京都北区滝野川1-6-14

Email address/メールアドレス :

kamomemachine@gmail.com

Phone Number/電話番号 :

090 2480 9434

Date of birth (mm/dd/year)/生年月日 (月/日/年) :

10/01/1983

例) 誕生日が 2022 年 1 月 13 日の場合は「01/13/2022」と記入

II. BACKGROUND & QUALIFICATIONS 経歴と適性

Your artistic field (Please check "X" for ONE of the following only.):

自身の芸術分野 (以下の中からひとつに"X"を入れてください。):

Archaeology / 考古学		Dance / ダンス・舞踊
Architecture (design, history and theory) / 建築		Ethnomusicology / 民族音楽学
Arts Administration/アーツアドミニストレーション・制作		Film・Video・Photography / 映画・ビデオ・写真
Arts Criticism / 芸術批評		Literature / 文学
Art History / 美術史		Museum Studies / 博物館学
Conservation / 美術品修復		Music / 音楽
Crafts / 工芸	X	Theater / 演劇
Curation / キュレーション		Visual Art / ビジュアル・アート

Biography 経歴:

Using complete sentences, provide a brief biography summarizing your work, education, awards, and any notable professional achievements. Do not copy and paste your resume/CV or include website links.

[200 words limit]

In 2006, I graduated from Waseda University, School of Humanities and Social Sciences

In 2007, I founded "Kamome Machine," my own theater company.

From 2014 to 2016, I joined the Folk Performance Research Group, and conducted research on folk performances in Japan and Bali.

In 2018, I participated in the Theatertreffen International Forum, a workshop conducted as part of the festival's program. Outside creating theater, I also work as a journalist, writing articles to magazines and online media.

I have directed plays such as "Waiting for Godot in Fukushima," a piece staged in Fukushima immediately following the accident at the nuclear power plant, "Oregayo," a performance which uses the Japanese constitution as its text, which was invited to Temps D'Images Festival Cluj, an international festival in Romania, and Samuel Becket's "HAPPY DAYS," which was staged at Theater Commons '18.

In 2020, I began working on a series of performances conducted over the phone, taking the form of a one-on-one conversation between the performer and audience, and so far have staged two works, "Moshi-Moshi, Not I" and "Moshi-Moshi, Madame Simone."

From 2019 to 2020, 2022 to 2023, I was selected as Saison Foundation's Junior Fellow.

自身の活動歴、学歴、受賞歴、その他専門領域で特筆すべき業績などを簡潔にまとめた略歴を文章形式で記入してください。履歴書・経歴書のコピーや、ウェブサイトのリンクの貼り付けはしないでください。

[英文で 200 ワード程度/日本語 500 字相当]

2006 年、早稲田大学第二文学部卒業。2007 年、自身の演劇カンパニー「かもめマシーン」を設立する。2014 年～16 年、民俗芸能調査クラブに参加し、日本全国およびバリ島における民俗芸能を調査。2016 年、利賀演劇人コンクール優秀演出家賞第一席を受賞。2018 年、ベルリン演劇祭にて開催されたワークショップ Theaterreffen International Forum に参加。アーティストとしての活動の他、ジャーナリストとしても雑誌・ウェブメディアなどに寄稿する。

主な演出作品に、原発事故直後の福島において上演した「福島でゴドーを待ちながら」、日本国憲法をテキストに使用し、ルーマニアの国際演劇祭・Temp D'Images Festival Cluj に招聘された「俺が代」、シアターコモンズ'18 にて上演された「しあわせな日々」(作：サミュエル・ベケット) など。

2020 年より、観客と俳優が電話線上で 1 対 1 で上演する電話演劇シリーズを開始し、「もしもし、わたしじゃないし」「もしもし、シモーヌさん」を発表。2019 年～20 年、22 年～23 年、セゾン文化財団ジュニアフェローに選出。

Please provide your current professional position/title:

自身の現在の肩書、所属機関がある場合は役職を記入下さい：

Title (肩書/役職):	演出家
Organization (団体、組織名):	かもめマシーン

Artist Statement アーティスト・ステートメント:

If you have an artist statement, please enter it here [200 word limit]

In 2011, Japan experienced the Great East Japan Earthquake, and the subsequent nuclear catastrophe.

What the people of Japan experienced then was the vast ambiguity that the word “public” holds within our society. It was not the devastating catastrophe, but the ambiguity of this idea of what is “public,” and the ambiguity of such a realm's existence, that brought about chaos. It was also exposed that the idea of “self,” the smallest constituent of society, is equally ambiguous.

This idea of “self” is one of endless ambiguity.

Even when faced with the slightest of questioning, the idea of “self” begins to lose its supposed stability. What does “self” indicate? Am “I” the existence that is proclaiming this idea of “self”? Where does “self” begin, and where does it end?

The idea of “self” is as ambiguous as that of the “public”

This ambiguity should allow for an alternate reading of its meaning.

I use performing arts, a physical medium, to redefine the idea of “self,” and further redefine the idea of the “public” realm, a realm where we gather our “selves.” This is how I transform society.

アーティスト・ステートメントをお持ちの方は、こちらに記入してください。

*アーティスト・ステートメントとは、ご自身の活動のコンセプトを説明したものです。ビジュアルアート、パフォーマンスアート、音楽など、ご自身で制作を行う分野の方は必ず記入ください。[英文で 200 ワード程度/日本語 500 字相当]

2011 年に東日本大震災と原子力発電所の事故が発生した。

そこで、日本に生きる人々が見たのは、日本における「公共」という言葉の、どうしようもない曖昧さだった。私たちは、災害の恐ろしさに混乱したのではない。私たちは、その存在すらも定かではない「公共」の曖昧さに混乱したのだった。そして、この曖昧さは、同時に、私たちは、この社会に生きる最小単位である「私」の曖昧さを意味した。

「私」という存在もまた、極めて曖昧なものである。

一見、確固たる意味を持つように見える「私」という言葉は、わずかな疑問をぶつけるだけでその意味をあっけなく失う。「私」とは何をさすのか? 「私」と言明する存在は「私」なのか? どこまでが「私」で、どこまでが「私」ではないのか?

「私」も「公共」も曖昧である。

ならば、その曖昧さゆえに、その意味を読み替えることができるはずだ。

私は、身体をメディアとする舞台芸術を通して「私」を再定義する。そうして、「私」たちが集う場所である「公共」を再定義することで、この社会を変えていく。

Professional website URL 自身のホームページ URL:

If you have a professional website, enter the URL here.
アーティストや専門家としてウェブサイトがある場合に URL を記入してください。

URL:	https://www.kamomemachine.com/
------	---

Full CV/resume of the applicant 申請者の経歴書 :

Submit your CV with your application form as an email attachment to application@accjpn.org .

*Please submit both in Japanese and English with the same content.

*Please save and submit in either doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd) or pdf format.

経歴書 (レジюме・CV) を本申請書と共に、application@accjpn.org 宛にメール添付にて提出ください。

*和・英併記 (同内容) でご提出ください。

* doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd), pdf いずれかのファイル形式で保存し、ご提出ください。

Portrait 顔写真 :

Please attach a recent portrait on the first page of this form.

*Please attach a JPEG file of 240x240 pixels, 72dpi or less.

These photos may be used to illustrate the finalist applications when they are presented to the ACC Board of Trustees, and/or to introduce grant recipients within the same cohort to one another. Photos are never used to judge the merits of an applicant or a proposal. ACC does not discriminate on the basis of age, race, sexuality, gender, gender expression, or religion.

1 ページ右上に近影の顔写真を添付ください。

*JPEG にて 240x240pixel, 72dpi 以内のデータを添付してください。

アップロードいただく写真は、非公開の審査の際や、グラント受給者同士の紹介など、内部での使用に限ります。申請者自身や申請内容の審査に何ら影響するものではなく、また、ACC は年齢や人種、性別やその表現、宗教による差別はいたしません。

Work Samples 作品資料 :

If you are in the field of creating your own work, please follow the [Application Guidelines](#) and submit your work samples with your application form as an email attachment to application@accjpn.org or provide a download link below.

*If you are submitting documents as email attachments, please send one email per application, and regardless of the number of attachments, please keep the size of each email to 20MB or less.

*If you are submitting a download link, the total size of the data should not exceed 300MB.

ご自身で作品を制作される分野の方は、[申請書類作成ガイドライン](#)に従って、ご自身の作品に関する資料を本申請書と共に、application@accjpn.org 宛にメール添付にて提出いただくか、以下にダウンロードリンクを記入ください。

*メール添付で提出する場合は、1 申請につき 1 メールの送信とし、添付書類の数に関わらず、1メールの容量は 20MB 以内を遵守してください。

*ダウンロードリンクを提出する場合は、データの総容量が 300MB を超えないようにしてください。

Download URL:	https://we.tl/t-eu0G2S8ikO
---------------	---

*キュレトリアル、アートアドミニストレーション、修復、考古学など、ご自身で作品を制作されない分野の方は、申請書内で提出する履歴書にご活動や出版履歴などを網羅していただき、作品資料をご提出いただく必要はありません。

Recommendation Letters 推薦状:

Please provide contact details of two professionals providing the recommendation letters.

推薦状を提出する専門家 2 名の連絡先を記入してください。

	1	2
Name: 名前 :	Chiaki Soma 相馬千秋	Tadashi Uchino 内野儀
Title: 役職 / 肩書 :	ARTS COMMONS Representative Director, Art Producer NPO 法人芸術公社代表理事、アート プロデューサー	Professor at Gakushuin Women's College 学習院女子大学国際文化交流学部日本 文化学科教授
Affiliation:	Arts Commons 芸術公社	Professor at Gakushuin Women's College

所属 :		学習院女子大学
Email:	somachiaki@gmail.com	lg3t-ucn@asahi-net.or.jp

*By following the [Application Guidelines](#), you must contact your recommenders and ask that they submit their letters via email to application@accjpn.org on or before February 3, 2022. Download the recommendation letter format on our [website](#).

*[申請書類作成ガイドライン](#)に従って、申請者が選んだ2名の推薦者に推薦状を application@accjpn.org 宛に提出いただくようお願いください。提出期限は2022年2月3日(木)まで。推薦状のフォーマットは[ウェブサイト](#)からダウンロードしてください。

Language knowledge/外国語知識 :

Please list any languages you have learned (other than your native language), and rate your listening, speaking, writing, and reading ability.

習得した母国語以外の言語を明記の上、自己判断にて以下の良/可/不可いずれかに“X”を入れてください。

1. Name of Language 外国語の種類:	英語/English					
Listening 聞く:	X	Good 良		Fair 可		Poor 不可
Speaking 話す:		Good 良	X	Fair 可		Poor 不可
Writing 書く:		Good 良	X	Fair 可		Poor 不可
Reading 読む:	X	Good 良		Fair 可		Poor 不可

2. Name of Language 外国語の種類:	中国語/Chinese					
Listening 聞く:		Good 良	X	Fair 可		Poor 不可
Speaking 話す:		Good 良		Fair 可	X	Poor 不可
Writing 書く:		Good 良	X	Fair 可		Poor 不可
Reading 読む:		Good 良	X	Fair 可		Poor 不可

Experience in your destination country/region 渡航先での経験:

Have you ever stayed or lived for a long period of time in the country or region where you are applying to travel? If yes, please provide when and the purpose of your stay.

今回申請される渡航先の地域・国に、これまで長期間の滞在や生活の拠点をもっていたことはありますか。ある場合は、時期と滞在理由をご記入ください。

なし、none

III. PROPOSAL 申請内容

Summary 申請概要:

Provide a brief summary of your proposal [in 3 sentences or less]:

A research of “Democracy’s Body” that contributed to the rise of alternative theater in New York
--

申請内容の概要を簡潔に説明ください。[英文3センテンス以内相当。英語と日本語は同内容にしてください。]

ニューヨークにおけるオルタナティブシアターの潮流を支えた「Democracy’s Body」の研究

Proposed Fellowship Activities フェロウシップ活動内容:

Describe your proposed fellowship activities, being as specific as possible. Be sure to address the following questions.

- What do you hope to experience or discover in New York?
- Do you have a specific research interest or project you will be pursuing, or are you interested in more open-ended exploration?
- What opportunities are you seeking that aren't available in your home country/region?
- Why are you applying for this opportunity at this particular time in your life and career?
- If there are specific opportunities you would like to pursue, be sure to include them and give dates if known (for example, festivals, cultural sites, etc).

[500 word limit]

My fellowship activities in New York will concentrate on investigating “Democracy’s Body” in the 2020’s. “Democracy’s Body” is a concept coined by dance researcher Sally Banes as the title to her book detailing the work by the Judson Dance Theater.

Post WWII era New York saw the birth of a trend of performances which would come to be known as “alternative theater.” Through their work, experimental groups such as the “Living Theater,” “The Performance Group,” and the “Wooster Group” investigated ideas of collaborative creation, audience communication, and the social impact that performances held. Their unconventional performances provide equal or more significant implications as artwork presented in theater venues. It may be said that their work stripped theater of the privileged theater space, “democratizing” the performing arts form itself. These acts are a product of a democracy-driven “New York’s Body,” in other words, a physicality uniquely indigenous to New York. My research of “Democracy’s Body” will be conducted under this premise.

But why conduct this research now?

Ever since the 2011 nuclear catastrophe, I have centered my work around the idea of the “public” realm. And in working with this concept, I have mainly drawn from European performing arts. This led to the creation of political works such as “Waiting for Godot in Fukushima” and “Oregayo.” Since the pandemic, the idea of the “public” has obtained a new meaning. Others are now a risk factor, a courier of viruses, and we have confined ourselves from communicating with “others” in society - neighbors who live in homes other than our own, people of other social classes, citizens of other countries. The way I have altered the format of my work, as seen in the “telephone theater” series, is my response to the transformation of the idea of the “public.”

My research will include attending programs such as The Public Theater’s “Under the Radar Festival,” and visiting venues such as the Performing Garage, observing the role the audience plays in these theatrical performances. I also plan to study the New York Public Library for the Performing Arts’ archive, to prepare for my new performance.

I also hope to make detailed observations of the city of New York itself, and of the people who live there. Through my research on folk performance, I have learned that the daily lives of the people are the foundation of art. My research will examine the experiences of the artists and audiences of New York, and what democracy means to the people who live there. I believe this holds equal or more significance to the research of performed artwork, and requires a long-term residency.

Through such activities, I hope to investigate the meaning of “Democracy’s Body” in the 2020’s, and apply the idea to a future body of work that provides insight to the notion of the “public.”

フェロウシップ期間中に活動したい内容をできるだけ詳細に記入してください。以下に記した項目への回答を含めて記述すること。

- ニューヨークにおいて何を体験したいですか？
- 特定のテーマに絞った調査や活動をされたいですか？または、より自由な経験や探求を行なっていくことに興味がありますか？
- ご自身の母国や居住地域において手に入れることが難しいであろうどのような活動をしたいですか？
- ご自身のキャリア/人生の中で、なぜこの時期に申請される活動を行うことが重要だとお考えですか？
- 渡航先で参加、訪問したいイベント、フェスティバル、文化施設などがあれば、記入いただくとともに、分かる範囲で訪問する時期も明記ください。

[英文で 500 ワード程度/日本語 1300 字相当]

20 年代における「Democracy’s Body」の発見をテーマとして、NY でのフェロウシップ活動を展開したい。「Democracy’s Body」とは、ダンス研究者のサリー・ベインズが、ジャドソン教会派について記述した本のタイトルとして使用した言葉である。

第二次大戦後「オルタナティブシアター」と呼ばれる演劇の潮流が、NY には連綿と存在してきた。「リヴィングシアター」「パフォーマンス・グループ」「ウースターグループ」といった実験的な集団は、劇場内で行われる作品と同じかそれ以上に、集団創作のあり方、観客とのコミュニケーションのあり方、作品が社会にもたらす作用などについて模索した。それ

は、舞台という特権的な空間からその特権性を剥奪し、舞台芸術をその形式そのものから「民主化」する行為であったといえる。また、それは「民主主義」を透徹する「NYの身体」が生み出したものであり、別の言い方をすれば、NYにおける「土着」の様式である。上記の意味で、私は、「Democracy's Body」に焦点を当てたリサーチを実施したい。

では、なぜこのタイミングでリサーチを行うのか？ 2011年の原発事故以降、私は常に「公共」という言葉を作品の中心に据えており、特に、ヨーロッパの舞台芸術をひとつの参照項としてきた。そうして、「福島でゴドーを待ちながら」「俺が代」といった政治的な作品を発表してきたが、パンデミック以降、「公共」という言葉の意味は激変した。他者の身体はウイルスを運ぶリスクとなり、我々は、異なった家に住む隣人、異なった社会的階層で生活する人、異なった国の人など、さまざまなレベルにおける「他者」に対する扉を閉ざした。「電話演劇」を嚆矢として、積極的に自作の形式を変化させているのは、まさにこの公共概念の変化に対応するためであった。

具体的な活動としては、1月に行われる「Under the Radar Festival」をはじめとするThe Public Theaterのプログラムや、パフォーミング・ガラージなどの劇場を訪れ、特に演劇を作る根源となる観客席の空気を体感したい。また、New York Public Library for the Performing Artsが所蔵するアーカイブを研究しながら、新作の構想を練りたいと考えている。

ただし、明確な取り組みばかりでなく、広く柔軟にニューヨークという街において人々の生活や行動を観察したい。これまで民俗芸能のリサーチを行ってきた経験から、私は、人々の暮らしこそが、芸術を生み出す基礎であると考え。そのため、NYにおいて、アーティストや観客がどのようなリアリティに直面しながら生きているのか、NYに生きる人々にとって民主主義とは何を意味するのかをリサーチする。それは、実際に上演される作品の研究と同じかそれ以上に重要な行為であり、現地での長期滞在を必要とする。

上記の活動を通じて、単なる形式の借用にとどまらず、20年代における「Democracy's Body」を考察し、将来の公共に働きかける作品をつくりたい。

Future Goals and Impact 将来の目標とその影響:

Describe what you hope to accomplish through your proposed activities. Be sure to address the following questions.

- What do you hope to gain from visiting another country, either personally or professionally?
- How might the knowledge or skills you gain contribute to the development of your work or art practice?
- What are your long-term goals and how will this opportunity help you realize them?
- On a larger scale, what need do you see in the field and/or communities in which you work, and what contributions do you hope to make?
- How will this opportunity enable you to make those contributions?

[500 words]

Through investigating the relationship of democracy and performing arts in New York, I hope to find new interpretations of the idea of the “public,” which has been the center of my work. The “public” realm presents itself in different ways, depending on the countries or regions in question. Berlin has its own “public” realm, while Tokyo has its unique, different version of a “public” realm. Theater, commonly considered a public form of art, should then take on different forms depending on each version of the public realm. Through observation of theater and democracy as its basis, in New York, a city which has a different form of the “public” than what I am accustomed to, I hope to renew my understanding of the notion of the public, which of course, entails the creation of a new form of theater which meets the actualities of this newfound notion of the public.

Ultimately, my interest is not in obtaining positions such as artistic director or festival director. Instead, through the creation of work that revolve around the relationship of the “public” and the “self,” I wish to contribute to a society that philosopher Ivan Illich would describe as convivial.

A society in which each individual thinks, acts, and lives autonomously. A condition where one lives not only as a consumer, but as the protagonist of their own lives. After caring for my bedridden grandfather, the idea of each individual expressing their will, and attempting to change society in accordance to their will. From my grandfather’s loss of autonomy, paradoxically, I learned the significance of will. In order to create a convivial society, I believe it is vital that we re-examine democracy, an idea based on each individual holding constitutional rights.

As an artist in the field of performing arts, this must be accomplished on more than an intellectual level. Hence, my research is on “Democracy’s Body.”

In determining the relationship between performing arts and democracy, one must question how we understand the audience, and what relationship to create with them. In Japan, and in other countries, the audience of contemporary theater, as well as the artists, are expected to share a certain context. While this communication has brought about many experimental

works, it has brought theater into a state of withdrawal, a spiral of reproduction on a regressive scale. In order to rectify this situation, we must radically redefine audience theory, and our interactions with them, as the experimental theater groups of New York once did. The creation of new forms will be accomplished not through toying with forms, but through observing the idea of democracy itself. This inquiry will be an important contribution to audience theory within fields of contemporary art, and to handing down the tool of theater to coming generations.

申請された活動を通じ、何を達成したいと思われるか説明してください。以下に記した項目への回答を含めて記述すること。

- 外国へ渡航することによって、個人または専門家として何を得たいと思われませんか？
- 獲得するであろう知識や技術によってご自身の仕事や作品制作の発展にどのように良い影響があると思いませんか？
- ご自身の仕事における長期の目標は何ですか？また、この機会がその実現にどのように作用すると思いませんか？
- より大きな視点において、ご自身の活動される分野やコミュニティにおいて必要とされているものは何だと思いますか？そして、ご自身が貢献できることは何ですか？
- 今回申請される活動がそれらの貢献を可能にする効果があると思いませんか？

[英文で 500 ワード程度 / 日本語 1300 字相当]

私は、NYにおいて、その基盤となる民主主義と舞台芸術との関係を考察することによって、これまで活動の軸としてきた「公共」に対する考え方をアップデートしていきたい。それぞれの国や地域によって、「公共」に対する概念は異なる。ベルリンにはベルリンの公共があるし、東京には東京の公共がある。演劇が公共的な芸術であるならば、異なった公共ごとに異なった演劇の姿が存在するはずだ。NYという異なった公共を持つ街において、異なった姿の演劇を、その前提となる民主主義に立ち戻りながら観察することで、私は、自身の持つ公共の概念をアップデートしたい。それはもちろん、その公共概念に伴った、新たな形の演劇を創作したいという願望も意味している。

究極的に私が求めるのは、芸術監督やフェスティバル・ディレクターといったポジションを獲得することではない。その代わりに、「公共」と「私」という関係を中心課題に据えながら作品を創作し、活動を展開することによって、将来的に哲学者・イヴァン・イリイチが掲げるような「コンヴィヴィアル」な社会を実現していきたいと考えている。

ひとりひとりが自律的に思考し、活動し、生活すること。消費者としてのみならず、行為主体として自らの生を謳歌している状態を達成すること。それを意識するようになったのは、祖父の介護を行い、寝たきりになったことがきっかけだった。人が自らの意思を表示し、自らの意思で何かを変えようとする。自由に動けなくなった祖父の姿からは、逆説的に、人間の持つ力強さを感じた。そして、コンヴィヴィアルな社会を実現するためにも、ひとりひとりが権利を有し、その権力を行使することを前提とする民主主義のあり方を再確認することは、極めて重要なことであると考えている。

ただし、舞台芸術をフィールドとして作品を創作する以上、それらは単なる知的理解のみならず、身体レベルで体得されなければならない。それゆえに、このリサーチに対して「Democracy's Body」というキーワードを与えた。

また、今回のリサーチを通じて「舞台芸術」と「民主主義」との関係を突き詰めるならば、そこには、観客の存在をどのように規定し、どのように観客と関わるかという視線が不可欠になるだろう。今、日本に限らず、現代演劇シーンにおいては、俳優・演出家といった作り手のみでなく、観客もまた、一定のコードを有することを求められる。それによって、先鋭的な作品が生み出されている一方で、深刻な自閉状態にあり、縮小再生産の道をたどっていると考えている。この環境を外へと開いていくためには、まさに、NYの実験劇団が切り開いてきたように、根本的な観客論の変更、そして観客席の捉え方の変化が要請される。そのため、その形式ではなく、背景にある民主主義という思想を観察することによって、別の新たな形式を生み出していく。それは、現代芸術における観客論の更新にとって大きな意味をなし、同時代のみならず、後世の人々に対して演劇という知恵を手渡していくための一助となるだろう。

Preferred Start Date フェローシップ開始時期:

When would you prefer to begin your New York fellowship? ACC offers two starting periods per year, either July and January. Select your top choices below:

ACCのニューヨーク・フェローシップには、年に2つのフェローシップ開始時期（1月か7月）があります。

以下から希望する時期を選んでください。

- ① July 2022 (2022年7月開始) /② January 2023 (2023年1月開始) /③ July 2023 (2023年7月開始)

First Choice 第一希望 :

2023年7月開始

Second Choice 第二希望 :	2023年1月開始
Third Choice 第三希望 :	

Note: The final schedule for successful candidates will be determined after the grant is awarded and will take into consideration programmatic recommendations and housing availability, as well as the Fellow's stated preference.

ご注意:実際の渡航時期については、活動内容や滞在場所の有無、申請者の希望される時期などを合わせて、助成決定後相談の上決定します。

Briefly explain your reasons for choosing these dates. If there are time periods when you definitely cannot undertake the fellowship, please list them here as well:

上記に記入した希望時期を選んだ理由を簡単に記入してください。また、逆に渡航ができない時期がある場合は、その時期を明記ください。

劇団の公演があるため2022年の渡航は難しいです / Because of projects of my company, I will not be able to begin fellowship program until the end of 2022.

IV. FUNDING REQUEST 申請予算

New York Fellowship Expenses ニューヨーク・フェローシップ予算:

ACC uses a standardized budget for the New York Fellowship Program. This budget is sufficient to cover all expenses necessary for Fellows to live in New York City for six months. The total budget includes two types of funding:

- A portion of grant funds are paid directly to Fellows for roundtrip international airfare and other travel-related expenses; research expenses (such as performance tickets and fees for workshops or classes, etc.); travel within the U.S., and a living stipend for day-to-day costs.
- The remainder of grant funds are administered by ACC on behalf of Fellows. These funds pay for apartment rent and utilities, health insurance, partial visa fees, and car service to and from the airport on arrival and departure.

If you foresee additional costs related to your fellowship that are not mentioned above, give the amounts and explain them in detail below.

ニューヨーク・フェローシップにおいては、標準化された予算があり、それには6ヶ月間ニューヨークにおいて生活できる全ての必要経費が含まれます。この標準予算は以下の二種類の経費で構成されます。

- フェローシップ受給者に直接払われる経費: 往復国際航空運賃及び渡航に関連して発生する費用、調査費(公演チケット代、ワークショップや講習会への参加費など)、米国内旅費、日々の生活費
- フェローシップ受給者に代わり ACC が支払いを行う費用: 家賃光熱費、健康保険、ビザ発給費の一部、空港への送迎タクシー代

上記の費用以外に見込まれる費用があれば、その金額と内容について以下に記入してください。

なし/ none

Other sources of funding 他団体からの資金について:

If you are applying to other funders to support this project, list the potential funders and their anticipated notification dates. If funding has already been secured, give the name of the funder and the amount of funding. If you receive additional funding after this application has been submitted, notify us by emailing application@accjpn.org.

今回の申請内容において他団体などへも支援申請を行っている場合は、その資金提供元の名前と助成決定時期を以下に記入してください。すでに決まっている場合は、資金提供元の名前と決定金額を記入ください。本申請書提出後に他の助成が決まった場合は、メールにて application@accjpn.org にお知らせください。

Name/団体名:	なし/ none
Anticipated notification date/ 結果発表の予定時期:	なし/ none
Amount of funding (if already notified)/ 資金額(既に通知されている場合):	なし/ none

V. PREVIOUS ACC SUPPORT これまでのACCからの支援

Have you applied for a grant from ACC before?

これまでACCに申請したことがありますか？

複数ある場合は、全ての年度をご記入ください。

Yes/はい		In what year(s)? /申請した年：	
No/いいえ	X		

Have you received a grant from ACC before?

これまでACCから助成を受けたことがありますか？

Yes/はい		In what year(s)? /助成を受けた年：	
No/いいえ	X		

How did you first hear of ACC?

初めてACCを知ったのはどのような経緯でしたか？

<input type="checkbox"/> Facebook <input type="checkbox"/> Instagram <input type="checkbox"/> Twitter <input type="checkbox"/> Web search / インターネット検索 <input type="checkbox"/> Newsletter / ニュースレター <input checked="" type="checkbox"/> Friends or family / 友人や家族 <input type="checkbox"/> Through an ACC alumni (please specify name) /ACCのグランティ (過去のグラント受給者) お名前をご記入ください。 [] <input type="checkbox"/> Other /その他
--

*次ページの提出書類チェックリストをご確認の上、ご提出ください。

提出書類チェックリスト Check List

以下の項目をご確認のうえ、すべての必要書類をEメール添付し、件名を「2022年度ACC Grant申請」として、application@accjpn.org までご提出ください。

申請受付期間：2022年1月13日(木)～2月3日(木) (日本時間)

申請書 *メール添付

- 全ての項目において、英語および日本語の両言語での記入ができていますか？
- doc, docx, odt, rtf (rtfd)のいずれかの文書ファイル形式になっていますか？
- 1ページ目に顔写真の添付はしましたか？

経歴書 *メール添付

- 日英両言語で作成されましたか？
- doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd), pdf いずれかのファイル形式になっていますか？

作品資料 (自身で作品を制作する分野の方のみ)

- 申請書類作成ガイドラインに沿って資料を作成されましたか？
- 作品(資料)リストは含まれていますか？日英両言語で作成されましたか？

*メール添付で提出の場合：

- 1申請につき、1メールの送信となります。送信するメールは20MB以内になっていますか。

*申請書にダウンロードリンク記入で提出の場合：

- データの総容量は300MB以内になっていますか？

推薦者2名へ推薦状提出の依頼はできていますか？

メール送信時の確認

- 1申請につき、1メールの送信となります。送信するメールは20MB以内になっていますか。